

EU Konformitätserklärung  
EU Declaration of Conformity  
EU Försäkran om överensstämmelse  
Сертификат соответствия EU  
Deklaracja Zgodności WE





Inhaltsverzeichnis  
Table of contents  
Innehållsförteckning  
Оглавление  
Spis treści

Ventilator/fan/fläkt/ вентилятор/wentylator	Seite/page/Sid/Стр./Strona
AX- EX	4
AW- EX	7
DV-EX	10
PRF-EX	13
RVK-EX	16

## Deutsch / English

### EU Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity



Der Hersteller:  
The Manufacturer

Systemair GmbH  
Seehöfer Str. 45  
D-97944 Boxberg  
Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

erklärt hiermit, dass folgende Produkte: / *certified herewith that the following products:*

- Axialventilatoren für Explosionsgefährdete Bereiche, die Ex-Schutzart nicht Funkend "nA", Zone 2, Kategorie 3G, Explosionsgruppe IIB der Baureihe **AXC-EX (nA); AXCBF-EX (nA)** / For explosion-hazardous areas, type of protection increased safety "nA", zone 2, category 3G of explosion group IIB of range **AXC-EX (nA); AXCBF-EX (nA)**
- Axialventilatoren für Explosionsgefährdete Bereiche die Ex-Schutzart erhöhte Sicherheit "e", Zone 1 und 2, Kategorie 2G, Explosionsgruppe IIB der Baureihe **AXC-EX (e); AXCBF-EX (e)** / Axial fans for explosion-hazardous areas, type of protection increased safety "e", zone 1 and 2, category 2G of explosion group IIB of range **AXC-EX (e); AXCBF-EX (e)**
- Axialventilatoren für Explosionsgefährdete Bereiche, die Ex-Schutzart druckfeste Kapselung "d", Zone 1 und 2, Kategorie 2G, Explosionsgruppe IIC der Baureihe **AXC-EX (d); AXCBF-EX (d)** / Axial fans for explosion-hazardous areas type of protection pressure-resistant casing "d" motors, zone 1 and 2, category 2G of explosion group IIC of range **AXC-EX (d); AXCBF-EX (d)**

ab Baujahr/ Since year of manufacture: 2016

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinen Richtlinie 2006/42/EU und ATEX- Richtlinie 2014/34/EU entsprechen./  
ensure all relevant regulations of machinery directive RL 2006/42/EU and ATEX- directive 2014/34/EU.

Die Produkte entsprechen weiterhin allen Bestimmungen der Richtlinien Elektrische Betriebsmittel (2006/95/EU), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (2014/30/EU) und RoHS 2-Richtlinie 2011/65/EU./ The products ensure furthermore all regulations of directives electrical equipment (2006/95/EU), electromagnetic compatibility (EMC) (2014/30/EU) and RoHS 2-Directive 2011/65/EU.

#### Folgende harmonisierten Normen sind angewendet / The following standards are used:

DIN EN 14986:2017-04	Konstruktion von Ventilatoren für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen; Deutsche Fassung EN 14986:2017 / Design of fans working in potentially explosive atmospheres; German version EN 14986:2017
DIN EN 13463-1:2009	Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Teil 1: Grundlagen und Anforderungen / Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Part 1: Basic method and requirements
DIN EN ISO 80079-36:2016-12	Explosionsfähige Atmosphären - Teil 36: Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären - Grundlagen und Anforderungen (ISO 80079-36:2016); Deutsche Fassung EN ISO 80079-36:2016 / Explosive atmospheres - Part 36: Non-electrical equipment for explosive atmospheres - Basic method and requirements (ISO 80079-36:2016); German version EN ISO 80079-36:2016
DIN EN 1127-1:2011	Explosionsfähige Atmosphären - Explosionsschutz - Teil 1: Grundlagen und Methodik / Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Part 1: Basic concepts and methodology
DIN EN 60079-0:2013	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 0: Geräte - Allgemeine Anforderungen / Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements
DIN EN 60079-1:2014	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 1: Geräteschutz durch druckfeste Kapselung „d“ / Explosive atmospheres - Part 1: Equipment protection by flameproof enclosures „d“.
DIN EN 60079-7:2015	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 7: Geräteschutz durch erhöhte Sicherheit „e“ / Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety „e“.
DIN EN 60079-15:2010	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 15: Zündschutzart „n“ / Explosive atmospheres - Part 15: Equipment protection by type of protection „n“.

Boxberg, 12.11.2018  
Datum/date

  
ppa Harald Rudelgass, Technischer Leiter / ppa Harald Rudelgass, Technical director

## Svenska / русский

EU Försäkran om överensstämmelse  
Сертификат соответствия EU

Tillverkaren: / Systemair GmbH  
 Производитель: / Seehöfer Str. 45  
 D-97944 Boxberg  
 Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

intygar härmed för följande produkt: / настоящим удостоверяет, что следующие изделия:

- Axialfläktar för explosiv miljö, Ex-skyddsgrad ej gnistbildande "nA", zon 2, kategori 3G, explosionsgrupp IIB serie **AXC-EX (nA); AXCBF-EX (nA)** / Осевые вентиляторы для взрывоопасных условий с повышенной защитой типа «nA» для зоны 2 категории взрывозащиты 3G группы IIB серии **AXC-EX (nA); AXCBF-EX (nA)**;
- Axialfläktar för explosiv miljö, Ex-skyddsgrad höjd säkerhet "e", zon 1 och 2, kategori 2G, explosionsgrupp IIB serie **AXC-EX (e); AXCBF-EX (e)** / Осевые вентиляторы для взрывоопасных условий с повышенной защитой типа «e» для зон 1 и 2 категории взрывозащиты 2G группы IIB серии **AXC-EX (e); AXCBF-EX (e)**;
- Axialfläktar för explosiv miljö, Ex-skyddsgrad utförande med explosionstät kaspling "d", zon 1 och 2, kategori 2G, explosionsgrupp IIC serie **AXC-EX (d); AXCBF-EX (d)** / Осевые вентиляторы для взрывоопасных условий с двигателями во взрывонепроницаемой оболочке «d» для зон 1 и 2 категории взрывозащиты 2G группы IIC серии **AXC-EX (d); AXCBF-EX (d)**;

Tillverkningsår from: / с годом выпуска: 2016:

Enligt maskindirektivet 2006/42/EU och ATEX- direktivet 2014/34/EU./ соответствует директиве RL 2006/42/EU и ATEX-директиве 2014/34/EU.

Produkterna följer gällande krav i följande direktiv; Lågspänningsdirektivet (2006/95/EU), Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) (2014/30/EU) och RoHS 2 2011/65/EU. / Изделия соответствуют требованиям Директивы по электрооборудованию (2006/95/EU), электромагнитной совместимости (EMC) (2014/30/EU), Директиве RoHS2 (ограничивающей содержание вредных веществ) 2011/65/EU.

**Följande harmoniserade standarder har tillämpats i tillämpliga delar: / Действуют следующие стандарты:**

DIN EN 14986:2017-04	Explosiv atmosfär - Konstruktion av fläktar för explosionsfarlig miljö / Проектирование вентиляторов для работы в потенциально взрывоопасных средах
DIN EN 13463-1:2009	Icke elektrisk utrustning avsedd för användning i explosiv atmosfär -del 1: Grundläggande metoder och krav / Неэлектрическое оборудование для применения в потенциально взрывоопасных условиях – Часть 1: Основные принципы и требования
DIN EN ISO 80079-36:2016-12	Explosiv atmosfär - Del 36: Icke elektrisk utrustning avsedd för användning i explosiv atmosfär Grundläggande metoder och krav (ISO 80079-36:2016) / Взрывоопасные среды. Часть 36. Неэлектрическое оборудование для взрывоопасных сред. Общие требования и методы испытаний
DIN EN 1127-1:2011	Explosiv atmosfär - explosionskydd - del 1: Grundläggande begrepp och metodik / Взрывоопасные среды – защита и предотвращение взрывов – Часть 1: основные принципы и методы
DIN EN 60079-0:2013	Explosiv atmosfär - del 0: Utrustning – Allmänna fordringar / Взрывоопасные среды – Часть 0: оборудование – общие требования
DIN EN 60079-1:2014	Explosiv atmosfär - del 1: Utförande med explosionstät kaspling "d" / Взрывоопасные среды – Часть 1: взрывозащита оборудования взрывонепроницаемой оболочкой «d».
DIN EN 60079-7:2015	Explosiv atmosfär - del 7: Utförande med höjd säkerhet "e"/Взрывоопасные среды – Часть 7: взрывозащита оборудования класса "e"
DIN EN 60079-15:2010	Elektrisk utrustning för gasexplosiv atmosfär - del 15: Tändskyddstyp "n" (IEC 60079-15:2010)/ Взрывоопасные среды – Часть 15: взрывозащита оборудования класса «n».

Boxberg, 19.11.2018  
 Datum/ Дата

*ppa Harald Rudelgass*

ppa. Harald Rudelgass, Teknisk chef / ppa. Harald Rudelgass, технический директор

## Polski

### Deklaracja Zgodności WE



**Producent:** Systemair GmbH  
 Seehöfer Str. 45  
 D-97944 Boxberg  
 Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

niniejszym oświadczam, że następujące wyroby:

- Wentylatory osiowe w wykonaniu przeciwwybuchowym Ex, nieiskrzące klasy „nA”, strefa 2, kategoria 3G, klasa wybuchowości IIB typu **AXC-EX (nA); AXCBF-EX (nA)**
- Wentylatory osiowe w wykonaniu przeciwwybuchowym Ex, klasy „e”, strefa 1 i 2, kategoria 2G, klasa wybuchowości IIB typu **AXC-EX (e); AXCBF-EX (e)**
- Wentylatory osiowe w wykonaniu przeciwwybuchowym Ex, klasy ze wzmocnioną obudową „d”, strefa 1 i 2, kategoria 2G, klasa wybuchowości IIC typu **AXC-EX (d); AXCBF-EX (d)**

Rok produkcji od: 2016

spełnia wymagania Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EU oraz Dyrektywa ATEX 2014/34//EU.

Urządzenie spełnia ponadto wymagania Dyrektywy Wzrostów Elektrycznych (2006/95/EU), Dyrektywy Zgodności Magnetycznej (EMC) (2014/30/EU oraz Dyrektywy RoHS 2 2011/65/EU

#### Zostały zastosowane następujące normy zharmonizowane:

DIN EN 14986:2017-04	Projektowanie wentylatorów pracujących w atmosferach potencjalnie wybuchowych
DIN EN 13463-1:2009	Nieelektryczne urządzenia do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem – część 1 Zasady i wymagania.
DIN EN ISO 80079-36:2016-12:	Atmosfery wybuchowe - Część 36: Urządzenia nieelektryczne do atmosfer wybuchowych Metodyka i wymagania
DIN EN 1127-1:2011	Atmosfery wybuchowe – ochrona przeciwwybuchowa – część 1: Zasady i metodologia.
DIN EN 60079-0:2013	Atmosfery wybuchowe – część 0: Urządzenia
DIN EN 60079-1:2014	Atmosfery wybuchowe – część 1: Ochrona urządzeń z obudową wzmocnioną „d”
DIN EN 60079-7:2015	Atmosfery wybuchowe – część 7: Ochrona urządzeń podwyższonym bezpieczeństwem „e”
DIN EN 60079-15:2010	Urządzenia elektryczne w przestrzeniach zagrożonych wybuchem -- Część 15: Ochrona typu „n”

Boxberg, 19.11.2018

Datum/date

ppa. Harald Rudelaass. Technical director

## Deutsch / English

### EU Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity



Der Hersteller:  
*The Manufacturer* Systemair GmbH  
Seehöfer Str. 45  
D-97944 Boxberg  
Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

erklärt hiermit, dass folgende Produkte: / *certified herewith that the following products:*

- Axialventilator für Explosionsgefährdeten Bereiche die Ex-Schutzart erhöhte Sicherheit "e", Zone 1 und 2, Kategorie 2G, Explosionsgruppe IIB der Baureihe **AW-EX (e)** / Axial fans for explosion-hazardous areas, type of protection increased safety "e", zone 1 and 2, category 2G of explosion group IIB of range **AW-EX (e)**;

ab Baujahr/ Since year of manufacture: 2016

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinen Richtlinie 2006/42/EU und ATEX- Richtlinie 2014/34/EU entsprechen./  
ensure all relevant regulations of machinery directive RL 2006/42/EU and ATEX- directive 2014/34/EU.

Die Produkte entsprechen weiterhin allen Bestimmungen der Richtlinien Elektrische Betriebsmittel (2006/95/EU), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (2014/30/EU) und RoHS 2-Richtlinie 2011/65/EU./ The products ensure furthermore all regulations of directives electrical equipment (2006/95/EU), electromagnetic compatibility (EMC) (2014/30/EU) and RoHS 2-Directive 2011/65/EU.

#### Folgende harmonisierten Normen sind angewendet: / The following standards are used:

DIN EN 14986:2017-04	Konstruktion von Ventilatoren für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen; Deutsche Fassung EN 14986:2017 / Design of fans working in potentially explosive atmospheres; German version EN 14986:2017
DIN EN 13463-1:2009	Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Teil 1: Grundlagen und Anforderungen / Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Part 1: Basic method and requirements
DIN EN ISO 80079-36:2016-12	Explosionsfähige Atmosphären - Teil 36: Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären - Grundlagen und Anforderungen (ISO 80079-36:2016); Deutsche Fassung EN ISO 80079-36:2016 / Explosive atmospheres - Part 36: Non-electrical equipment for explosive atmospheres - Basic method and requirements (ISO 80079-36:2016); German version EN ISO 80079-36:2016
DIN EN 1127-1:2011	Explosionsfähige Atmosphären - Explosionsschutz - Teil 1: Grundlagen und Methodik / Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Part 1: Basic concepts and methodology
DIN EN 60079-0:2013	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 0: Geräte - Allgemeine Anforderungen / Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements
DIN EN 60079-7:2015	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 7: Geräteschutz durch erhöhte Sicherheit „e“ / Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety „e“

Boxberg, 12.11.2018  
Datum/date

  
ppa. Harald Rudelgass, Technischer Leiter / ppa. Harald Rudelgass, Technical director

## Svenska / русский

EU Försäkran om överensstämmelse  
Сертификат соответствия EU

Tillverkaren: /  
Производитель: Systemair GmbH  
Seehöfer Str. 45  
D-97944 Boxberg  
Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

intygar härmed för följande produkt:/ настоящим удостоверяет, что следующие изделия:

- Axialfläktar för explosiv miljö, Ex-skyddsgrad höjd säkerhet "e", zon 1 och 2, kategori 2G, explosionsgrupp IIB serie **AW-EX (e)** /  
Осевые вентиляторы для взрывоопасных условий с повышенной защитой типа «е» для зон 1 и 2 категории взрывозащиты 2G группы IIB серии **AW-EX (e)**;

Tillverkningsår from: / с годом выпуска: 2016

Enligt maskindirektivet 2006/42/EU och ATEX- direktivet 2014/34/EU./  
соответствует директиве RL 2006/42/EU и ATEX- директиве 2014/34/EU.

Produkterna följer gällande krav i följande direktiv; Lågspänningsdirektivet (2006/95/EU), Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) (2014/30/EU) och RoHS 2 2011/65/EU. / Изделия соответствуют требованиям Директивы по электрооборудованию (2006/95/EU), электромагнитной совместимости (EMC) (2014/30/EU), Директиве RoHS2 (ограничивающей содержание вредных веществ) 2011/65/EU.

**Följande harmoniserade standarder har tillämpats i tillämpliga delar: / Действуют следующие стандарты:**

DIN EN 14986:2017-04	Explosiv atmosfär - Konstruktion av fläktar för explosionsfarlig miljö / Проектирование вентиляторов для работы в потенциально взрывоопасных средах
DIN EN 13463-1:2009	Icke elektrisk utrustning avsedd för användning i explosiv atmosfär -del 1: Grundläggande metoder och krav / Неэлектрическое оборудование для применения в потенциально взрывоопасных условиях - Часть 1: Основные принципы и требования
DIN EN ISO 80079-36:2016-12	Explosiv atmosfär - Del 36: Icke elektrisk utrustning avsedd för användning i explosiv atmosfär Grundläggande metoder och krav (ISO 80079-36:2016) / Взрывоопасные среды. Часть 36. Неэлектрическое оборудование для взрывоопасных сред. Общие требования и методы испытаний
DIN EN 1127-1:2011	Explosiv atmosfär - explosionskydd - del 1: Grundläggande begrepp och metodik / Взрывоопасные среды - защита и предотвращение взрывов - Часть 1: основные принципы и методы
DIN EN 60079-0:2013	Explosiv atmosfär - del 0: Utrustning - Allmänna fordringar / Взрывоопасные среды - Часть 0: оборудование - общие требования
DIN EN 60079-7:2015	Explosiv atmosfär - del 7: Utförande med höjd säkerhet "e"/Взрывоопасные среды - Часть 7: взрывозащита оборудования класса "e"

Boxberg, 19.11.2018  
Datum/ Дата

  
/ ppa Harald Rudelgass, Teknisk chef / ppa. Harald Rudelgass, технический директор



Polski

**Deklaracja Zgodności WE**

**Producent:** Systemair GmbH  
 Seehöfer Str. 45  
 D-97944 Boxberg  
 Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

niniejszym oświadczam, że następujące wyroby:

- Wentylatory osiowe w wykonaniu przeciwwybuchowym Ex, klasy „e”, strefa 1 i 2, kategoria 2G, klasa wybuchowości IIB typu **AW-EX (e)**

Rok produkcji od: 2016

spełnia wymagania Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EU oraz Dyrektywa ATEX 2014/34//EU.

Urządzenie spełnia ponadto wymagania Dyrektywy Wymagania Wyrobów Elektrycznych (2006/95/EU), Dyrektywy Zgodności Magnetycznej (EMC) (2014/30/EU oraz Dyrektywy RoHS 2 2011/65/EU

**Zostały zastosowane następujące normy zharmonizowane:**

DIN EN 14986:2017-04	Projektowanie wentylatorów pracujących w atmosferach potencjalnie wybuchowych
DIN EN 13463-1:2009	Nieelektryczne urządzenia do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem – część 1 Zasady i wymagania.
DIN EN ISO 80079-36:2016-12:	Atmosfery wybuchowe - Część 36: Urządzenia nieelektryczne do atmosfer wybuchowych Metodyka i wymagania
DIN EN 1127-1:2011	Atmosfery wybuchowe – ochrona przeciwwybuchowa – część 1: Zasady i metodologia.
DIN EN 60079-0:2013	Atmosfery wybuchowe – część 0: Urządzenia
DIN EN 60079-7:2015	Atmosfery wybuchowe – część 7: Ochrona urządzeń podwyższonym bezpieczeństwem „e”

Boxberg, 19.11.2018

Datum/date

*ppa Harald Rudelgass*  
 ppa. Harald Rudelgass, Technical director

## Deutsch / English

### EU Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity



Der Hersteller:  
The Manufacturer

Systemair GmbH  
Seehöfer Str. 45  
D-97944 Boxberg  
Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

erklärt hiermit, dass folgende Produkte: / certified herewith that the following products:

- Dachventilatoren für Explosionsgefährdeten Bereiche die Ex-Schutzart erhöhte Sicherheit "e", Zone 1 und 2, Kategorie 2G, Explosionsgruppe IIB der Baureihe **DVEX (e)**; / Roof fans for explosion-hazardous areas, type of protection increased safety "e", zone 1 and 2, category 2G of explosion group IIB of range **DVEX (e)**

ab Baujahr/ Since year of manufacture: 2016

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinen Richtlinie 2006/42/EU und ATEX- Richtlinie 2014/34/EU entsprechen./ ensure all relevant regulations of machinery directive RL 2006/42/EU and ATEX- directive 2014/34/EU.

Die Produkte entsprechen weiterhin allen Bestimmungen der Richtlinien Elektrische Betriebsmittel (2006/95/EU), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (2014/30/EU) und RoHS 2-Richtlinie 2011/65/EU./ The products ensure furthermore all regulations of directives electrical equipment (2006/95/EU), electromagnetic compatibility (EMC) (2014/30/EU) and RoHS 2-Directive 2011/65/EU.

#### Folgende harmonisierten Normen sind angewandt / The following standards are used:

DIN EN 14986:2017-04	Konstruktion von Ventilatoren für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen; Deutsche Fassung EN 14986:2017 / Design of fans working in potentially explosive atmospheres; German version EN 14986:2017
DIN EN 13463-1:2009	Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Teil 1: Grundlagen und Anforderungen / Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Part 1: Basic method and requirements
DIN EN ISO 80079-36:2016-12	Explosionsfähige Atmosphären - Teil 36: Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären - Grundlagen und Anforderungen (ISO 80079-36:2016); Deutsche Fassung EN ISO 80079-36:2016 / Explosive atmospheres - Part 36: Non-electrical equipment for explosive atmospheres - Basic method and requirements (ISO 80079-36:2016); German version EN ISO 80079-36:2016
DIN EN 1127-1:2011	Explosionsfähige Atmosphären - Explosionsschutz - Teil 1: Grundlagen und Methodik / Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Part 1: Basic concepts and methodology
DIN EN 60079-0:2013	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 0: Geräte - Allgemeine Anforderungen / Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements
DIN EN 60079-7:2015	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 7: Geräteschutz durch erhöhte Sicherheit „e“ / Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety „e“

Boxberg, 12.11.2018

Datum/date

ppa. Harald Rudelgass, Technischer Leiter / ppa. Harald Rudelgass, Technical director

## Svenska / русский

EU Försäkran om överensstämmelse  
Сертификат соответствия EU

Tillverkaren: /  
Производитель:

Systemair GmbH  
Seehöfer Str. 45  
D-97944 Boxberg  
Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

intygar härmed för följande produkt:/ настоящим удостоверяет, что следующие изделия:

- Takfläkt för explosiv miljö, Ex-skyddsgrad höjd säkerhet "e", zon 1 och 2, kategori 2G, explosionsgrupp IIB serie **DVEX (e)**; /  
АКрышные вентиляторы для взрывоопасных условий с повышенной защитой типа «е» для зон 1 и 2 категории взрывозащиты 2G группы IIB серии **DVEX (e)**;

Tillverkningsår from: / с годом выпуска: 2016

Enligt maskindirektivet 2006/42/EU och ATEX- direktivet 2014/34/EU. /  
соответствует директиве RL 2006/42/EU и ATEX- директиве 2014/34 / EU.

Produkterna följer gällande krav i följande direktiv; Lågspänningsdirektivet (2006/95/EU), Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) (2014/30/EU) och RoHS 2 2011/65/EU. / Изделия соответствуют требованиям Директивы по электрооборудованию (2006/95/EU), электромагнитной совместимости (EMC) (2014/30/EU), Директиве RoHS2 (ограничивающей содержание вредных веществ) 2011/65/EU.

**Följande harmoniserade standarder har tillämpats i tillämpliga delar: / Действуют следующие стандарты:**

DIN EN 14986:2017-04	Explosiv atmosfär - Konstruktion av fläktar för explosionsfarlig miljö / Проектирование вентиляторов для работы в потенциально взрывоопасных средах
DIN EN 13463-1:2009	Icke elektrisk utrustning avsedd för användning i explosiv atmosfär -del 1: Grundläggande metoder och krav / Неэлектрическое оборудование для применения в потенциально взрывоопасных условиях – Часть 1: Основные принципы и требования
DIN EN ISO 80079-36:2016-12	Explosiv atmosfär - Del 36: Icke elektrisk utrustning avsedd för användning i explosiv atmosfär Grundläggande metoder och krav (ISO 80079-36:2016) / Взрывоопасные среды. Часть 36. Неэлектрическое оборудование для взрывоопасных сред. Общие требования и методы испытаний
DIN EN 1127-1:2011	Explosiv atmosfär - explosionsskydd - del 1: Grundläggande begrepp och metodik / Взрывоопасные среды – защита и предотвращение взрывов – Часть 1: основные принципы и методы
DIN EN 60079-0:2013	Explosiv atmosfär - del 0: Utrustning – Allmänna fordringar / Взрывоопасные среды – Часть 0: оборудование – общие требования
DIN EN 60079-7:2015	Explosiv atmosfär - del 7: Utförande med höjd säkerhet "e"/Взрывоопасные среды – Часть 7: взрывозащита оборудования класса "e"

Boxberg, 19.11.2018

Datum/ Дата

ppa. Harald Rudelgass, Teknisk chef / ppa. Harald Rudelgass, технический директор

## Polski

### Deklaracja Zgodności WE



**Producent:** Systemair GmbH  
Seehöfer Str. 45  
D-97944 Boxberg  
Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

niniejszym oświadcza, że następujące wyroby:

- Wentylatory osiowe w wykonaniu przeciwwybuchowym Ex, klasy „e”, strefa 1 i 2, kategoria 2G, klasa wybuchowości IIB typu **DVEX (e)**;

Rok produkcji od: 2016

spełnia wymagania Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EU oraz Dyrektywa ATEX 2014/34//EU.

Urządzenie spełnia ponadto wymagania Dyrektywy Wyrobów Elektrycznych (2006/95/EU), Dyrektywy Zgodności Magnetycznej (EMC) (2014/30/EU oraz Dyrektywy RoHS 2 2011/65/EU

#### Zostały zastosowane następujące normy zharmonizowane:

DIN EN 14986:2017-04	Projektowanie wentylatorów pracujących w atmosferach potencjalnie wybuchowych
DIN EN 13463-1:2009	Nieelektryczne urządzenia do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem – część 1 Zasady i wymagania.
DIN EN ISO 80079-36:2016-12:	Atmosfery wybuchowe - Część 36: Urządzenia nieelektryczne do atmosfer wybuchowych Metodyka i wymagania
DIN EN 1127-1:2011	Atmosfery wybuchowe – ochrona przeciwwybuchowa – część 1: Zasady i metodologia.
DIN EN 60079-0:2013	Atmosfery wybuchowe – część 0: Urządzenia
DIN EN 60079-7:2015	Atmosfery wybuchowe – część 7: Ochrona urządzeń podwyższonym bezpieczeństwem „e”

Boxberg, 19.11.2018

Datum/date

ppa. Harald Rudelgass, Technical director

## Deutsch / English

### EU Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity



Der Hersteller:  
The Manufacturer

Systemair GmbH  
Seehöfer Str. 45  
D-97944 Boxberg  
Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

erklärt hiermit, dass folgende Produkte: / certified herewith that the following products:

- Kunststoff-Radialventilator für Explosionsgefährdeten Bereiche, die Ex-Schutzart druckfeste Kapselung "d", Zone 1 und 2, Kategorie 2G, Gruppe IIC der Baureihe **PRF-EX Ex d.** / Plastic centrifugal fan for explosion-hazardous areas type of protection pressure-resistant casing "d" motors, zone 1 and 2, category 2G of group IIC of range **PRF-EX Ex d.**

ab Baujahr/ Since year of manufacture: 2017

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinen Richtlinie 2006/42/EU und ATEX- Richtlinie 2014/34/EU entsprechen./ ensure all relevant regulations of machinery directive RL 2006/42/EU and ATEX- directive 2014/34/EU.

Die Produkte entsprechen weiterhin allen Bestimmungen der Richtlinien Elektrische Betriebsmittel (2006/95/EU), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (2014/30/EU) und RoHS 2-Richtlinie 2011/65/EU./ The products ensure furthermore all regulations of directives electrical equipment (2006/95/EU), electromagnetic compatibility (EMC) (2014/30/EU) and RoHS 2-Directive 2011/65/EU.

#### Folgende harmonisierten Normen sind angewendet / The following standards are used:

DIN EN 14986:2017-04	Konstruktion von Ventilatoren für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen; Deutsche Fassung EN 14986:2017 / Design of fans working in potentially explosive atmospheres; German version EN 14986:2017
DIN EN 13463-1:2009	Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Teil 1: Grundlagen und Anforderungen / Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Part 1: Basic method and requirements
DIN EN ISO 80079-36:2016-12	Explosionsfähige Atmosphären - Teil 36: Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären - Grundlagen und Anforderungen (ISO 80079-36:2016); Deutsche Fassung EN ISO 80079-36:2016 / Explosive atmospheres - Part 36: Non-electrical equipment for explosive atmospheres - Basic method and requirements (ISO 80079-36:2016); German version EN ISO 80079-36:2016
DIN EN 1127-1:2011	Explosionsfähige Atmosphären - Explosionsschutz - Teil 1: Grundlagen und Methodik / Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Part 1: Basic concepts and methodology
DIN EN 60079-0:2013	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 0: Geräte - Allgemeine Anforderungen / Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements
DIN EN 60079-1:2014	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 1: Geräteschutz durch druckfeste Kapselung „d“ / Explosive atmospheres - Part 1: Equipment protection by flameproof enclosures „d“.

Boxberg, 12.11.2018  
Datum/date

ppa. Harald Rudelgass, Technischer Leiter / ppa. Harald Rudelgass, Technical director

## Svenska / русский

**EU Försäkran om överensstämmelse  
Сертификат соответствия EU**

Tillverkaren: / Systemair GmbH  
 Производитель: / Seehöfer Str. 45  
 D-97944 Boxberg  
 Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

intygar härmed för följande produkt:/ настоящим удостоверяет, что следующие изделия:

- Plast-radialfläkt för explosiv atmosfär, Ex-skyddstyp höjd säkerhet "d", zon 1 och 2, kategori 2G, grupp IIC serie **PRF-EX Ex d** / Акрышные вентиляторы для взрывоопасных условий с повышенной защитой типа «d» для зон 1 и 2 категории взрывозащиты 2G группы IIC серии **PRF-EX Ex d**.

Tillverkningsår from: / с годом выпуска: 2017

Enligt maskindirektivet 2006/42/EU och ATEX- direktivet 2014/34/EU./ соответствует директиве RL 2006/42/EU и ATEX-директиве 2014/34 / EU.

Produkterna följer gällande krav i följande direktiv; Lågspänningsdirektivet (2006/95/EU), Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) (2014/30/EU) och RoHS 2 2011/65/EU. / Изделия соответствуют требованиям Директивы по электрооборудованию (2006/95/EU), электромагнитной совместимости (EMC) (2014/30/EU), Директиве RoHS2 (ограничивающей содержание вредных веществ) 2011/65/EU.

**Följande harmoniserade standarder har tillämpats i tillämpliga delar: / Действуют следующие стандарты:**

DIN EN 14986:2017-04	Explosiv atmosfär - Konstruktion av fläktar för explosionsfarlig miljö / Проектирование вентиляторов для работы в потенциально взрывоопасных средах
DIN EN 13463-1:2009	Icke elektrisk utrustning avsedd för användning i explosiv atmosfär -del 1: Grundläggande metoder och krav / Неэлектрическое оборудование для применения в потенциально взрывоопасных условиях – Часть 1: Основные принципы и требования
DIN EN ISO 80079-36:2016-12	Explosiv atmosfär - Del 36: Icke elektrisk utrustning avsedd för användning i explosiv atmosfär Grundläggande metoder och krav (ISO 80079-36:2016) / Взрывоопасные среды. Часть 36. Неэлектрическое оборудование для взрывоопасных сред. Общие требования и методы испытаний
DIN EN 1127-1:2011	Explosiv atmosfär - explosionsskydd - del 1: Grundläggande begrepp och metodik / Взрывоопасные среды – защита и предотвращение взрывов – Часть 1: основные принципы и методы
DIN EN 60079-0:2013	Explosiv atmosfär - del 0: Utrustning – Allmänna fordringar / Взрывоопасные среды – Часть 0: оборудование – общие требования
DIN EN 60079-1:2014	Explosiv atmosfär - del 1: Utförande med explosionstät kapsling "d" / Взрывоопасные среды – Часть 1: взрывозащита оборудования взрывонепроницаемой оболочкой «d» (IEC 60079-1:2007)

Boxberg, 19.11.2018

Datum/ Дата

  
 ppa. Harald Rudelgass, Teknisk chef / ppa. Harald Rudelgass, технический директор

Polski

## Deklaracja Zgodności WE



**Producent:** Systemair GmbH  
 Seehöfer Str. 45  
 D-97944 Boxberg  
 Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

niniejszym oświadcza, że następujące wyroby:

- Wentylatory osiowe w wykonaniu przeciwwybuchowym Ex, klasy ze wzmocnioną obudową „d”, strefa 1 i 2, kategoria 2G, klasa wybuchowości IIC typu **PRF-EX Ex d**.

Rok produkcji od: 2017

spełnia wymagania Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EU oraz Dyrektywa ATEX 2014/34//EU.

Urządzenie spełnia ponadto wymagania Dyrektywy Wytrobów Elektrycznych (2006/95/EU), Dyrektywy Zgodności Magnetycznej (EMC) (2014/30/EU oraz Dyrektywy RoHS 2 2011/65/EU

**Zostały zastosowane następujące normy zharmonizowane:**

DDIN EN 14986:2017-04	Projektowanie wentylatorów pracujących w atmosferach potencjalnie wybuchowych
DIN EN 13463-1:2009	Nieelektryczne urządzenia do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem – część 1 Zasady i wymagania.
DIN EN ISO 80079-36: 2016-12:	Atmosfery wybuchowe - Część 36: Urządzenia nieelektryczne do atmosfer wybuchowych Metodyka i wymagania
DIN EN 1127-1:2011	Atmosfery wybuchowe – ochrona przeciwwybuchowa – część 1: Zasady i metodologia.
DIN EN 60079-0:2013	Atmosfery wybuchowe – część 0: Urządzenia
DIN EN 60079-1:2014	Atmosfery wybuchowe – część 1: Ochrona urządzeń z obudową wzmocnioną „d”

Boxberg, 19.11.2018

Datum/date

  
 ppa. Harald Rudelgass, Technical director

## Deutsch / English

### EU Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity



Der Hersteller:  
*The Manufacturer*

Systemair GmbH  
Seehöfer Str. 45  
D-97944 Boxberg  
Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

erklärt hiermit, dass folgende Produkte: / *certified herewith that the following products:*

- Rohrventilator für Explosionsgefährdeten Bereiche die Ex-Schutzart erhöhte Sicherheit "e", Zone 1 und 2, Kategorie 2G, Explosionsgruppe IIB der Baureihe **RVK-EX (e)**; / *Circular duct fans for explosion-hazardous areas, type of protection increased safety "e", zone 1 and 2, category 2G of explosion group IIB of range **RVK-EX (e)**;*

ab Baujahr/ Since year of manufacture: 2016

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinen Richtlinie 2006/42/EU und ATEX- Richtlinie 2014/34/EU entsprechen./  
*ensure all relevant regulations of machinery directive RL 2006/42/EU and ATEX- directive 2014/34/EU.*

Die Produkte entsprechen weiterhin allen Bestimmungen der Richtlinien Elektrische Betriebsmittel (2006/95/EU), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (2014/30/EU) und RoHS 2-Richtlinie 2011/65/EU./ *The products ensure furthermore all regulations of directives electrical equipment (2006/95/EU), electromagnetic compatibility (EMC) (2014/30/EU) and RoHS 2-Directive 2011/65/EU.*

#### Folgende harmonisierten Normen sind angewandt: / *The following standards are used:*

DIN EN 14986:2017-04	Konstruktion von Ventilatoren für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen; Deutsche Fassung EN 14986:2017 / <i>Design of fans working in potentially explosive atmospheres; German version EN 14986:2017</i>
DIN EN 13463-1:2009	Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Teil 1: Grundlagen und Anforderungen / <i>Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Part 1: Basic method and requirements</i>
DIN EN ISO 80079-36:2016-12	Explosionsfähige Atmosphären - Teil 36: Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären - Grundlagen und Anforderungen (ISO 80079-36:2016); Deutsche Fassung EN ISO 80079-36:2016 / <i>Explosive atmospheres - Part 36: Non-electrical equipment for explosive atmospheres - Basic method and requirements (ISO 80079-36:2016); German version EN ISO 80079-36:2016</i>
DIN EN 1127-1:2011	Explosionsfähige Atmosphären - Explosionsschutz - Teil 1: Grundlagen und Methodik / <i>Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Part 1: Basic concepts and methodology</i>
DIN EN 60079-0:2013	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 0: Geräte - Allgemeine Anforderungen / <i>Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements</i>
DIN EN 60079-7:2015	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 7: Geräteschutz durch erhöhte Sicherheit „e“ / <i>Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety „e“</i>

Boxberg, 12.11.2018  
Datum/date

  
ppa. Harald Rudelgass, Technischer Leiter/ ppa. Harald Rudelgass, Technical director



## Svenska / русский

EU Försäkran om överensstämmelse  
Сертификат соответствия EU

Tillverkaren: /  
Производитель: Systemair GmbH  
Seehöfer Str. 45  
D-97944 Boxberg  
Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

intygar härmed för följande produkt:/ настоящим удостоверяет, что следующие изделия:

- Axialfläktar för explosiv miljö, Ex-skyddsgrad höjd säkerhet "e", zon 1 och 2, kategori 2G, explosionsgrupp IIB serie **RVK-EX (e)**;/  
Осевые вентиляторы для взрывоопасных условий с повышенной защитой типа «е» для зон 1 и 2 категории взрывозащиты 2G группы IIB серии **RVK-EX (e)**;

Tillverkningsår from: / с годом выпуска: 2016

Enligt maskindirektivet 2006/42/EU och ATEX- direktivet 2014/34/EU./  
соответствует директиве RL 2006/42/EU и ATEX- директиве 2014/34/EU.

Produkterna följer gällande krav i följande direktiv; Lågspänningsdirektivet (2006/95/EU), Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) (2014/30/EU) och RoHS 2 2011/65/EU. / Изделия соответствуют требованиям Директивы по электрооборудованию (2006/95/EU), электромагнитной совместимости (EMC) (2014/30/EU), Директиве RoHS 2 (ограничивающей содержание вредных веществ) 2011/65/EU.

**Följande harmoniserade standarder har tillämpats i tillämpliga delar: / Действуют следующие стандарты:**

DIN EN 14986:2017-04	Explosiv atmosfär - Konstruktion av fläktar för explosionsfarlig miljö / Проектирование вентиляторов для работы в потенциально взрывоопасных средах
DIN EN 13463-1:2009	Icke elektrisk utrustning avsedd för användning i explosiv atmosfär -del 1: Grundläggande metoder och krav / Неэлектрическое оборудование для применения в потенциально взрывоопасных условиях - Часть 1: Основные принципы и требования
DIN EN ISO 80079-36: 2016-12	Explosiv atmosfär - Del 36: Icke elektrisk utrustning avsedd för användning i explosiv atmosfär Grundläggande metoder och krav (ISO 80079-36:2016) / Взрывоопасные среды. Часть 36. Неэлектрическое оборудование для взрывоопасных сред. Общие требования и методы испытаний
DIN EN 1127-1:2011	Explosiv atmosfär - explosionsskydd - del 1: Grundläggande begrepp och metodik / Взрывоопасные среды - защита и предотвращение взрывов - Часть 1: основные принципы и методы
DIN EN 60079-0:2013	Explosiv atmosfär - del 0: Utrustning - Allmänna fordringar / Взрывоопасные среды - Часть 0: оборудование - общие требования
DIN EN 60079-7:2015	Explosiv atmosfär - del 7: Utförande med höjd säkerhet "e"/Взрывоопасные среды - Часть 7: взрывозащита оборудования класса "e"

Boxberg, 19.11.2018  
Datum/ Дата

ppa. Harald Rudelgass, Teknisk chef / ppa. Harald Rudelgass, технический директор

## Polski

### Deklaracja Zgodności WE



**Producent:** Systemair GmbH  
Seehöfer Str. 45  
D-97944 Boxberg  
Tel.: +49-79 30 / 92 72-0

niniejszym oświadczam, że następujące wyroby:

- Wentylatory osiowe w wykonaniu przeciwwybuchowym Ex, klasy „e”, strefa 1 i 2, kategoria 2G, klasa wybuchowości IIB typu **RVK-EX (e)**;

Rok produkcji od: 2016

spełnia wymagania Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EU oraz Dyrektywa ATEX 2014/34//EU.

Urządzenie spełnia ponadto wymagania Dyrektywy Wyrobów Elektrycznych (2006/95/EU), Dyrektywy Zgodności Magnetycznej (EMC) (2014/30/EU oraz Dyrektywy RoHS 2 2011/65/EU

#### Zostały zastosowane następujące normy zharmonizowane:

DIN EN 14986:2017-04	Projektowanie wentylatorów pracujących w atmosferach potencjalnie wybuchowych
DIN EN 13463-1:2009	Nieelektryczne urządzenia do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem – część 1 Zasady i wymagania.
DIN EN ISO 80079-36:2016-12:	Atmosfery wybuchowe - Część 36: Urządzenia nieelektryczne do atmosfer wybuchowych Metodyka i wymagania
DIN EN 1127-1:2011	Atmosfery wybuchowe – ochrona przeciwwybuchowa – część 1: Zasady i metodologia.
DIN EN 60079-0:2013	Atmosfery wybuchowe – część 0: Urządzenia
DIN EN 60079-7:2015	Atmosfery wybuchowe – część 7: Ochrona urządzeń podwyższonym bezpieczeństwem „e”

Boxberg, 19.11.2018

Datum/date

*ppa Harald Rudelgass*  
ppa. Harald Rudelgass, Technical director





Systemair GmbH  
Seehöfer Straße 45  
D-97944 Boxberg

Tel. +49 (0) 7930 9272-0  
Fax +49 (0) 7930 9272-92

[info@systemair.de](mailto:info@systemair.de)  
[www.systemair.de](http://www.systemair.de)